



Orpedo GmbH  
Stieffring 2  
Berlin D-13627

www.orpedo.com  
+49 30 88 71 20 200  
info@orpedo.com



Größe / Size	REF	Handgelenk / Wrist
S	318-430-1	13 - 16 cm
M	318-430-2	17 - 19 cm
L	318-430-3	20 - 22 cm

## MANUVIT 430 Duo



Hersteller  
Manufacturer



Gebrauchsanweisung beachten  
Consult instructions for use



Vorsicht  
Caution



Mehrfachverwendung bei einem Patienten  
Single patient multiple use



Vor direkter Hitze schützen  
Keep away from heat



30°C milde Feinwäsche  
30°C mild fine wash



Nicht Bügeln  
Do not iron



Nicht im Wäschetrockner trocknen  
Do not dry-tumble



Nicht bleichen  
Do not bleach



Eindeutige Geräteerkennung  
Unique device identifier



Medizinprodukt  
Medical device



CE Kennzeichnung  
CE - marking



Bestellnummer  
Catalogue number



Chargencode  
Batch code

Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsinformation aufmerksam, da sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Hilfsmittels beachten sollen. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder an ein Sanitätshaus.

Im Falle eines schwerwiegenden Zwischenfalls im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel melden Sie diesen bitte dem Hersteller. Wenn das Hilfsmittel Anzeichen von Beschädigungen aufweist, stellen Sie die Verwendung sofort ein und entsorgen Sie es.

Please read this general information carefully. It contains important details regarding the use of this medical device. For questions, please contact your doctor or medical supply store.

In case any serious incident related with the device occurs, report it to the manufacturer. If the device shows signs of damage, stop using it immediately and dispose of it.

# INSTRUCTIONS FOR USE (EN)

## MANUVIT 430 Duo - Motion restriction

### PRODUCT DESCRIPTION

The device has been designed to restrict the motion of the wrist. It is intended to protect the wrist, ease pain, and support the wrist during recovery. An aluminum splint restricts the range of motion of the wrist. The cuff immobilizes the hand, and the Velcro straps provide compression and a customized fit.

Primary materials: cotton, polyamide, aluminum

This device is designed for use on the left and right wrist.  
This device is intended for single patient multiple use.

### INDICATIONS

- post-operative conditions requiring motion restriction
- post-traumatic conditions requiring motion restriction (e.g. ligamentous injuries, nerve lesions, sprains, after cast/plast removal)
- overuse or repetitive strain conditions (e.g. carpal tunnel syndrome,
- degenerative or inflammatory conditions (e.g. arthritis, osteoarthritis)
- support during functional rehabilitation or physical activity

### CONTRA-INDICATIONS

- Material hypersensitivity
- Open wounds at the affected wrist

### APPLICATION

1. Measure Your Wrist
  - Measure the circumference of your wrist.
  - Select the correct size using the size chart on the packaging.
2. Adjust the Aluminum Splint
  - Remove the aluminum splint from the brace.
  - Shape it to match the natural curve of your wrist or your required resting position (on the palm side).
  - Reinsert the splint into the brace.
3. Put on the Brace
  - Slide your affected hand into the brace.
  - Ensure the splint is positioned on the palm side.
4. Secure the Strap
  - Wrap the Velcro strap around your wrist.
  - Fasten it so it fits snugly, but not too tight.

### WARNINGS

- Contact your doctor or your medical supply store if complications arise.
- The first application and adjustment should be done by your doctor or your medical supply store.
- To maintain product safety and effectiveness, follow the device care instructions. Failure to comply may impair the functionality of the orthosis and result in potential health risks. Do not use cleaning methods other than those specified.

### CARE

- Clean with mild detergent at a maximum temperature of 30°C.
- Remove the splint before washing.
- Ideally clean the textile by hand, otherwise use a laundry net when using the washing machine.
- Dry with a towel and do not dry in direct heat (e.g., sunlight, radiator, etc.).
- Do not iron or dry clean.
- Do not bleach or use washing sodas.

# GEBRAUCHSINFORMATIONEN (DE)

## MANUVIT 430 Duo - Bewegungseinschränkung

### PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Hilfsmittel wurde entwickelt, um die Bewegung des Handgelenks einzuschränken. Es soll das Handgelenk schützen, Schmerzen lindern und das Handgelenk während der Genesung stützen. Eine Aluminiumschiene schränkt die Bewegungsfreiheit des Handgelenks ein. Die Manschette fixiert die Hand, und die Klettverschlüsse sorgen für Kompression und eine individuelle Passform.

Hauptmaterialien: Baumwolle, Polyamid, Aluminium.

Das Hilfsmittel ist für den Gebrauch sowohl am rechten als auch am linken Handgelenk konzipiert.  
Dieses Hilfsmittel ist für die mehrfache Verwendung durch einen einzelnen Patienten vorgesehen.

### INDIKATIONEN

- postoperative Zustände, die eine Bewegungseinschränkung erfordern
- posttraumatische Beschwerden, die eine Bewegungseinschränkung erfordern (z. B. Bänderverletzungen, Nervenläsionen, Verstauchungen, nach Gipsabnahme)
- Überbeanspruchung oder repetitive Belastungszustände (z.B. Karpaltunnelsyndrom)
- degenerative oder entzündliche Zustände (z.B. Arthrose, Osteoarthritis)
- Unterstützung während der funktionellen Rehabilitation oder körperlicher Aktivität

### KONTRAINDIKATIONEN

- Überempfindlichkeit gegenüber dem Material
- Offene Wunden am betroffenen Handgelenk

### ANWENDUNG

1. Messen Sie Ihr Handgelenk
  - Messen Sie den Umfang Ihres Handgelenks.
  - Wählen Sie anhand der Größentabelle auf der Verpackung die richtige Größe aus.
2. Passen Sie die Aluminiumschiene an
  - Entfernen Sie die Aluminiumschiene aus der Orthese.
  - Formen Sie sie so, dass sie der natürlichen Krümmung Ihres Handgelenks oder Ihrer gewünschten Ruheposition (auf der Handflächenseite) entspricht.
  - Setzen Sie die Schiene wieder in die Orthese ein.
3. Legen Sie die Orthese an.
  - Schieben Sie Ihre betroffene Hand in die Orthese.
  - Achten Sie darauf, dass sich die Schiene auf der Handflächenseite befindet.
4. Befestigen Sie den Riemen.
  - Legen Sie den Riemen um Ihr Handgelenk.
  - Befestigen Sie ihn so, dass er gut sitzt, aber nicht zu fest ist.

### WARNUNGEN

- Bei Komplikationen wenden Sie sich bitte an Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder an ein Sanitätshaus.
- Die erste Anwendung und Anpassung sollte durch Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder ein Sanitätshaus erfolgen.
- Befolgen Sie stets die Pflegehinweise, um die Sicherheit und Wirksamkeit des Hilfsmittels zu gewährleisten. Die Nichtbeachtung kann die Funktionalität des Hilfsmittels beeinträchtigen und zu potenziellen Gesundheitsrisiken führen. Verwenden Sie keine anderen als die angegebenen Reinigungsmethoden.

### PFLEGE

- Mit einem milden Waschmittel bei einer maximalen Temperatur von 30 °C reinigen.
- Vor dem Waschen die Metallschiene entfernen.
- Reinigen Sie das Textil idealerweise von Hand, andernfalls verwenden Sie in der Waschmaschine ein Wäschenetz.
- Mit einem Handtuch trocknen und nicht bei direkter Hitze (z. B. Sonnenlicht, Heizkörper usw.) trocknen.
- Nicht bügeln oder chemisch reinigen.
- Nicht bleichen oder Waschsoda verwenden.